PLATFORM
A Journal of Theatre and Performing Arts

HEAD EDITORS
Emer O’Toole
Mara Lockowandt

GUEST EDITOR
Lise Uytterhoeven

EDITORIAL BOARD
Tamara Aberle
Louise LePage
Dan O’Gorman
Eugénie Pastor
Brahm Prakash Singh

ISSN: 1751-0171

JOURNAL AFFILIATIONS
Platform is based at the Department of Drama & Theatre, Royal Holloway, University of London. This edition has been generously supported by the Royal Holloway Department of Drama & Theatre and the Arts and Humanities Research Council.

COVER IMAGE
Eye-Height courtesy of Daniel Malhão

Royal Holloway University of London

Arts & Humanities Research Council

UNIVERSITY OF SURREY
# Platform: Journal of Theatre and Performing Arts

**Volume X Issue I Summer 2010**

## Transitions

### Editorial

1

### Notes on Contributors

5

**From ‘Sorry Sorry’ to ‘That Banana’: the Subtitling of a Korean Music Video as a Site of Contestation in Taiwan**

9

Chih-Chieh Liu

*University of Surrey*

**Real Beauty Doesn’t Have To Try Like That: How I Got to Transform Cost into Value**

31

Stephen Robins

*University of Bristol*

**Minutae, Mysteries and Magic: A Conversation with Little Bulb Theatre Company**

42

Emer O’Toole

*Royal Holloway, University of London*

**A Textual Analysis of Martin Crimp’s Adaptation of Anton Chekhov’s The Seagull: The Importance of Testimony and Relationship**

54

Clara Escoda

*University of Barcelona*

**Eye-Height: A Project in Pictures**

71

Beatriz Cantinho

*Edinburgh College of Art*

**Moving Uncertainties: Negotiating ‘Theatre in Movement’ and Field-work Research in the French Context**

79

Eugénie Pastor

*Royal Holloway, University of London*
<table>
<thead>
<tr>
<th>Title</th>
<th>Page</th>
<th>Author/Institution</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>When the Body Becomes Too Much: Writing on Becoming-locust and the Spectacle of Theory</td>
<td>95</td>
<td>Paul Hurley, Independent Scholar</td>
</tr>
<tr>
<td>The Strokes: A Verse Drama in One Act</td>
<td>109</td>
<td>Christopher O'Shaughnessy, Royal Holloway, University of London</td>
</tr>
<tr>
<td>Crossroads: Performance Studies and Irish Culture ed. by Sara Brady and Fintan Walsh</td>
<td>135</td>
<td>Shonagh Hill, Queen's University Belfast</td>
</tr>
<tr>
<td>Fictional Thinking: A Poetics and Rhetoric of Fictional Creativity in Theatre by Eli Rozik</td>
<td>138</td>
<td>Karen Quigley, King's College, University of London</td>
</tr>
<tr>
<td>Theatre &amp; the Body by Colette Conroy</td>
<td>141</td>
<td>Nicholas Hamilton, University of Westminster</td>
</tr>
<tr>
<td>Naming Theatre: Demonstrative Diagnosis in Performance Studies by James Frieze</td>
<td>143</td>
<td>Styliana Keramida, Royal Holloway, University of London</td>
</tr>
<tr>
<td>Applied Theatre: International Case Studies and Challenges for Practice by Monica Prendergast and Juliana Saxton</td>
<td>146</td>
<td>Sofia Apospori, Royal Holloway, University of London</td>
</tr>
</tbody>
</table>